

**LT**

**LT**

**LT**



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.10.19  
KOM(2010) 582 galutinis

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Slovėnijos paraiška „EGF/2010/014 SI/Mura“)**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> 28 punkte numatyta galimybė skirti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, laikantis viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinei paramai gauti taikomos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>2</sup>.

2010 m. balandžio 28 d. Slovėnija pateikė paraišką „EGF/2010/014 SI/Mura“ dėl finansinės EGF paramos po to, kai iš Slovėnijos įmonės *Mura, European Fashion Design, Proizvodjna oblačil, d. d.* (toliau – *Mura*) buvo atleisti darbuotojai.

Nuodugnai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydama Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai gauti yra įvykdytos.

### **PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ**

<b>Pagrindiniai duomenys</b>	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2010/014
Valstybė narė	Slovėnija
2 straipsnio	a punktas
Pagrindinė įmonė	<i>Mura</i>
Tiekėjai ir tolesnės gamybos grandies įmonės	0
Ataskaitinis laikotarpis	2009 10 21–2010 02 20
Individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų teikimo pradžia	2009 10 26
Paraiškos data	2010 04 28
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu	2 554
Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį ir po jo	0
Bendras remtinų atleistų darbuotojų skaičius	2 554
Atleistų darbuotojų, kuriems numatyta parama, skaičius	2 554
Individualiems poreikiams pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR	3 325 370
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos <sup>3</sup> , EUR	133 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (%)	3,8
Visa suma (EUR)	3 458 370
EGF parama, EUR (65 %)	2 247 940

1. Paraiška Komisijai pateikta 2010 m. balandžio 28 d., o papildomos informacijos pateikta iki 2010 m. birželio 24 d.

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>3</sup> Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečią pastraipą.

2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytas EGF lėšų skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per to reglamento 5 straipsnyje nurodytą dešimties savaičių terminą.

### **Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės**

3. Siekdama įrodyti darbuotojų atleidimo ir pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės sąsają, Slovėnija teigia, kad 2007 m. ES 27 tekstilės pramonės rezultatai buvo teigiami, o 2008 m. dėl finansų ir ekonomikos krizės ši pramonė patyrė didelį nuosmukį. Tekstilės sektoriaus padėtis itin pablogėjo, kai su sunkumais susidūrė kai kurie galutiniai tekstilės sektoriaus naudotojai (t. y. statybos, automobilių pramonė ir būsto sektorius) ir padidėjo gamybos sąnaudos. Slovėnijos valdžios institucijos nurodo Eurostato statistinius duomenis, iš kurių matyti, kad pirmąjį 2009 m. ketvirtį, palyginti su tuo pačiu 2008 m. laikotarpiu, tekstilės sektoriaus gamyba sumažėjo 23 %, o drabužių gamybos sektoriaus – 14 %. Sumažėjusi paklausa Slovėnijai turėjo tiesioginį poveikį: nuo 2008 m. birželio mėn. iki 2009 m. gruodžio mėn. drabužių siuvimo sektoriuje prarastos 4 297 darbo vietos, o tai sudaro 46 % visų 2008 m. birželio mėn. šiame sektoriuje buvusių darbo vietų. Panaši padėtis ir tekstilės sektoriuje: per tą patį laikotarpį prarasta 2 030 darbo vietų, tai – 27 % visų 2008 m. birželio mėn. šiame sektoriuje buvusių darbo vietų.

### **Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio a punkto kriterijų laikymasis**

4. Šią paraišką Slovėnija pateikė remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytais intervencijos kriterijais, pagal kuriuos per keturių mėnesių laikotarpį valstybės narės įmonėje atleistų darbuotojų skaičius turi būti ne mažesnis kaip 500, įskaitant darbuotojus, kuriuos atleido jos tiekimo ir tolesnės gamybos grandies įmonės.
5. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį keturių mėnesių laikotarpį nuo 2009 m. spalio 21 d. iki 2010 m. vasario 20 d. vien įmonėje *Mura* atleisti 2 554 darbuotojai. Visų atleistų darbuotojų skaičius apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos antrą įtrauką.

### **Paaškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį**

6. Slovėnijos valdžios institucijos teigia, kad atsižvelgiant į klientų poreikius ir prisitaikant prie naujos struktūros (pvz., gamyba mažomis serijomis, lankstumas, vadinamasis principas „tiksliai laiku“ ir kt.) įmonei *Mura* pastaraisiais metais pavyko išlaikyti sutartis su verslo partneriais, kaip antai *Hugo Boss*, *Escada*, *René Lezard*, *Strellson*, *Windsor* ir kt., reikalaujančiais itin kokybiškų gamybos paslaugų. Nuo 2003 m., kai įmonė *Mura* buvo iš esmės restruktūrizuota, pridėtinė vertė vienam darbuotojui padidėjo 21 %, o našumas – 23 %. Nebuvo galima numatyti, kad keletas stambių *Mura* klientų (*Hugo Boss*, *Escada* ir *René Lezard*) nutrauks sutartis, kaip kad neseniai įvyko. Kitas nenumatytas veiksnys – dėl finansų ir ekonomikos krizės sumažėjęs užsakymų skaičius.

### **Darbuotojus atleidžiančios įmonės ir remtini darbuotojai**

7. Paraiškoje nurodoma, kad vien įmonėje *Mura* iš darbo atleisti 2 554 darbuotojai, kuriems visiems prašoma paramos.

8. Remtinų darbuotojų pasiskirstymas

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vyrai	552	21,6
Moterys	2 002	78,4
ES piliečiai	2 554	100,0
Ne ES piliečiai	0	0
15–24 metų	1	> 0
25–54 metų	2 455	96,1
55–64 metų	98	3,9

Pirmiau nurodytoms kategorijoms priskirti 583 darbuotojai<sup>4</sup> (22,8 %), turintys ilgalaikių sveikatos problemų arba negalią.

9. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Drabužių siuvėjai	1 077	42,2
Tekstilinkai	70	2,7
Prekiautojai	43	1,7
Ekonomistai ir susijusios profesijos	37	1,4
Vamzdynų montuotojai ir vandentiekinkai	29	1,1
Administratoriai	20	0,8
Metalo apdirbėjai	20	0,8
Kita <sup>5</sup>	156	6,1
Nenurodyta	1 102	43,1

10. Slovėnijos valdžios institucijos taip pat suskirstė darbuotojus pagal išsilavinimą:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Nebaigtas pradinis ugdymas	1 114	43,6
Pradinis ir pagrindinis ugdymas	237	9,3
Profesinis vidurinis ugdymas	16	0,6
Techninis vidurinis ugdymas	797	31,2
Bendrasis vidurinis ugdymas	319	12,5
Aukštasis profesinis ugdymas	35	1,4
Universitetinės studijos	30	1,2
Daktaro arba magistro laipsnis	1	-
Nenurodyta	5	0,2

11. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Slovėnija patvirtino, kad įvairiuose EGF įgyvendinimo etapuose, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

**Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas**

<sup>4</sup> Šis santykinai didelis skaičius yra susijęs su faktu, kad viena iš *Mura Group* įmonių taikė neįgalių žmonių darbinimo politiką.

<sup>5</sup> Apima daug smulkesnių kategorijų, pvz., chemikai, elektrikai, augalų augintojai ir kt.

12. Dėl darbuotojų atleidimo nukentėjusią teritoriją iš esmės sudaro NUTS III lygmens Pomurjės (SI011) regionas. Šis regionas apima 26 savivaldybes, sudarančias keturis administracinius vienetus.
13. Atsakingos valdžios institucijos yra Darbo, šeimos ir socialinių reikalų ministerija, Slovėnijos užimtumo tarnyba ir jos regioninis skyrius *Murska Sobota* ir 26 regiono savivaldybės. Kitos suinteresuotosios šalys: *Mura Group* profesinė sąjunga, Prekmurjės darbuotojų rėmimo fondas, Pomurjės regioninis darbuotojų rėmimo fondas, Slovėnijos amatų ir smulkiojo verslo rūmai, Slovėnijos prekybos ir pramonės rūmai ir socialinio darbo centras *Murska Sobota*.

#### **Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui**

14. Slovėnijos valdžios institucijos teigia, kad įmonės *Mura* sukurtos darbo vietos buvo labai svarbios Pomurjės regionui, kurio ekonominiai rodikliai nesiekia Slovėnijos vidurkio. Dėl finansų ir ekonomikos krizės padėtis dar labiau pablogėjo. Palyginti su vidutiniais Slovėnijos rodikliais, 2008 m. vidutinės vieno darbuotojo pajamos Pomurjėje buvo 33 % mažesnės, pridėtinė vertė vienam darbuotojui – 30 % mažesnė, o vieno bendrovės darbuotojo darbo užmokestis – 20 % mažesnis.
15. 2008 m. pradžioje įmonėje *Mura* dirbo 3 135 darbuotojai. Tai – daugiau nei 7 % visų dirbančių Pomurjės regiono gyventojų. Be įmonės *Mura*, bankrutavo dar viena didelė Pomurjės regiono įmonė *Pomurka*. Todėl darbuotojų atleidimas iš įmonės *Mura* turės didelį poveikį vietos ir regiono užimtumui.

#### **Suderintas remtinų individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketas ir numatomos jo sąnaudos, įskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų papildomumą**

16. Visos toliau išvardytos priemonės kartu sudaro suderintą individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketą, kuriuo siekiama vėl įtraukti darbuotojus į darbo rinką.
  - Pagalba ieškant darbo (praktinis seminaras 2009 m.). Šią priemonę sudaro du 15 ir 6 valandų trukmės praktiniai seminarai, vyksiantys 15 dalyvių grupėse. Seminarų metu siekiama informuoti atleistus darbuotojus apie jų teises ir darbdavio įsipareigojimus, parengti karjeros galimybių planus ir padėti atleistiems darbuotojams įgyti bendravimo įgūdžių ir kitų ieškant naujo darbo praversiančių gebėjimų.
  - Pagalba ieškant darbo (I-asis praktinis seminaras 2010 m.). Šio aštuonių valandų trukmės seminaro, vyksiančio 10–15 dalyvių grupėse, metu siekiama supažindinti atleistus darbuotojus su darbo rinkos galimybėmis ir poreikiais, mokyti juos darbo pokalbio įgūdžių ir kaip elgtis nesėkmės atveju.
  - Mokymas ir perkvalifikavimas (II-asis praktinis seminaras). Šio praktinio seminaro metu bus siekiama tiksliau apibrėžti atleisto darbuotojo asmeninius užimtumo tikslus ir užtikrinti jo dalyvavimą taikant aktyvias užimtumo priemones. Seminarą sudarys grupinis darbas, užsiėmimai su įvairių sričių specialistais ir individualios konsultacijos. Bendra šios priemonės taikymo trukmė – aštuoni mėnesiai.

- Darbo klubas. Ši priemonė – tai dviejų savaitių mokymai, po kurių vyks dviejų su puse mėnesių trukmės aktyvi darbo paieška talkinant kuratoriui. Ši priemonė skirta atleistiems darbuotojams, turintiems aiškiai apibrėžtą užimtumo tikslą.
- Profesinis orientavimas (informaciniai centrai). Informaciniuose centruose bus siekiama padėti atleistiems darbuotojams, kuriems sudėtinga dalyvauti praktiniuose seminaruose, susipažinti su mokymo ir darbo rinkos galimybėmis. Informaciniai centrai bus įsteigti viešose vietose visose 27 Prekmurjės ir Pomurjės regionų savivaldybėse.
- Bendradarbiavimas su darbdaviais. Šia priemone bus aptariamos įsidarbinimo galimybės ir darbdavių poreikiai, o darbdaviai bus skatinami priimti naujus darbuotojus. Ja taip pat siekiama potencialiems naujiems darbdaviams nurodyti tinkamus kandidatus iš atleistų darbuotojų.
- Verslumo skatinimas. Pagal šią priemonę bus surengta vienos savaitės trukmės paroda „Užimtumo dienos“, kurios metu darbdaviai pristatys savo verslą, o darbo pasiūlos ir paklausos sričių atstovai galės užmegzti tiesioginius ryšius.
- Motyvaciniai seminarai. Šiuose seminaruose, kuriuos sudarys du septynių valandų moduliai ir kurie vyks 10–15 dalyvių grupėse, bus siekiama keisti atrinktos tikslinės grupės mąstymą ir raginti dalyvius aktyviai ieškoti naujų galimybių įsidarbinti. Šie praktiniai seminarai skirti mažiausiai motyvuotiems darbuotojams, turintiems nedidelių sveikatos problemų.
- Neurolingvistiniai seminarai. Šie 18 valandų trukmės seminarai, vyksiantys 10–15 dalyvių grupėse, skirti didinti mažiausiai motyvuotų atleistų darbuotojų motyvaciją ir skatinti juos mokytis bei įgyti naujų įgūdžių. Seminarus sudarys individualūs ir grupiniai užsiėmimai, įskaitant kelių konkrečių atvejų nagrinėjimą, jų metu bus siekiama naujai įgytus įgūdžius veiksmingai pritaikyti praktikoje.
- Pagalba dirbti savarankiškai. Pagal šią priemonę bus teikiamos subsidijos naujai įsteigtose verslo įmonėse ne trumpiau nei vienerių metų nenutrūkstamam laikotarpiui įsidarbinantiems asmenims.
- Mokymas darbo vietoje. Taikant šią priemonę bus ugdomi nauji įgūdžiai ir kaupiamos žinios mokantis darbo vietoje, atitinkančioje atleisto darbuotojo, kuriam taikoma ši priemonė, išsilavinimo lygį.

17. Prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį priskiriamas valdymas, kontrolės veikla, taip pat informavimas ir viešinimas.

18. Slovėnijos valdžios institucijų nurodytos individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie remtinių veiksmų, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Slovėnijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros šių paslaugų išlaidos yra 3 325 370 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 133 000 EUR (3,8 % visos sumos). Bendra iš EGF prašomos paramos suma yra 2 247 940 EUR (65 % visų išlaidų).

Veiksmai	Numatytas remtinių	Numatytos išlaidos vienam	Bendros išlaidos
----------	--------------------	---------------------------	------------------

	darbuotojų skaičius	remtinam darbuotojui (EUR)	(bendras EGF ir nacionalinis finansavimas) (EUR)
<b>Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)</b>			
Pagalba ieškant darbo (praktinis seminaras 2009 m.)	1 932	60	115 920
Pagalba ieškant darbo (I-asis praktinis seminaras 2010 m.)	1 500	300	450 000
Mokymas ir perkvalifikavimas (II-asis praktinis seminaras)	750	1 000	750 000
Darbo klubas	400	183	73 200
Profesinis orientavimas (informaciniai centrai)	200	200	40 000
Bendradarbiavimas su darbdaviais	1 000	125	125 000
Verslumo skatinimas	1 000	140	140 000
Motyvaciniai seminarai	250	205	51 250
Neurolingvistiniai seminarai	250	160	40 000
Pagalba dirbti savarankiškai	200	4 500	900 000
Mokymas darbo vietoje	400	1 600	640 000
<b>Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos – tarpinė suma</b>			<b>3 325 370</b>
<b>EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa)</b>			
Valdymas			20 000
Informavimas ir viešinimas			20 000
Kontrolės veikla			93 000
<b>EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma</b>			<b>133 000</b>
<b>Bendros numatytos išlaidos</b>			<b>3 458 370</b>
<b>EGF parama (65 % visų išlaidų)</b>			<b>2 247 940</b>



19. Slovėnija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus, visų pirma šias ESF programas: ilgalaikių bedarbių užimtumo skatinimas, mokymas siekiant geresnių galimybių įsidarbinti, institucinis mokymas ir pasirengimas vertinti ir teikti nacionalines profesines kvalifikacijas. Slovėnijos valdžios institucijos tvirtino, kad atlikdamos administracinę kontrolę jos pirmiausia sieks užtikrinti, kad EGF paramą gaunantiems veiksams nebūtų skiriama parama pagal kitas Bendrijos finansines priemones.

#### **Data (-os), kada pradėta arba planuojama pradėti teikti individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas nukentėjusiems darbuotojams**

20. Individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir numatytas suderintame pakete, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Slovėnija pradėjo teikti 2009 m. spalio 26 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

#### **Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka**

21. Slovėnijos valdžios institucijos teigia, kad pagal darbo santykių aktą *Mura* pranešė profesinėms sąjungoms apie kolektyvinį darbuotojų atleidimą ir nusiuntė Slovėnijos užimtumo tarnybai pranešimą apie kolektyvinį atleidimą. Slovėnijos valdžios institucijos taip pat tvirtina, kad siūlomos individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos yra atleistų darbuotojų problemą sprendžiančių ministerijos ir užimtumo tarnybos įgytos patirties rezultatas ir todėl rengdamos siūlomą veiklą jos ne itin aktyviai bendradarbiavo su profesinėmis sąjungomis. Tačiau *Mura Group* profesinė sąjunga buvo įtraukta į bankroto procedūrą nuo pat pradžių. Ji padėjo sudaryti atleistų darbuotojų sąrašą ir parengti socialinės pagalbos darbuotojams priemones.
22. Slovėnijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionaliniuose ir Bendrijos teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

#### **Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinės teisės aktus arba kolektyvines sutartis**

23. Dėl Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytų kriterijų Slovėnijos valdžios institucijos savo paraiškoje:
- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinę teisę arba kolektyvines sutartis;
  - patvirtino, kad veiksmais teikiama parama atskiriems darbuotojams ir ji nenaudojama įmonių arba sektorių restruktūrizacijai;
  - patvirtino, kad nurodytiems tinkamiems finansuoti veiksams neteikiama pagalba pagal kitas Bendrijos finansines priemones.

#### **Valdymo ir kontrolės sistemos**

24. Slovėnija Komisijai pranešė, kad EGF finansinę paramą valdys ir prižiūrės tos pačios institucijos, kurios valdo ir prižiūri Europos socialinio fondo (ESF) Slovėnijai teikiamą paramą. Tarpinė ESF sistemos įstaiga yra Darbo, šeimos ir socialinių reikalų ministerija. Tačiau EGF sistemoje vadovaujančiosios ir tvirtinančiosios

institucijų funkcijas vykdys skirtingi Darbo, šeimos ir socialinių reikalų ministerijos Darbo rinkos ir užimtumo direktorato skyriai. Slovėnijos užimtumo tarnyba yra ESF paramos gavėja, tačiau EGF sistemoje jai teks tarpinės įstaigos vaidmuo.

### **Finansavimas**

25. Remiantis Slovėnijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketui yra 2 247 940 EUR, o tai yra 65 % visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas Slovėnijos pateikta informacija.
26. Atsižvelgdama į didžiausią galimą EGF finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo iš EGF skirti visą pirmiau minėtą sumą, skirtiną pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją.
27. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 % EF numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
28. Teikdama šį pasiūlymą skirti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina tą biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų skyrimo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritars, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.
29. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2010 m. biudžetą įtraukti specialiuosius išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

### **Mokėjimų asignavimų šaltiniai**

30. Atsižvelgiant į dabartinį biudžeto eilutės vykdymą, tikėtina, kad šiais metais nebus visiškai panaudoti visi 2010 m. biudžeto eilutės 01 04 04 „Konkurencingumo ir inovacijų bendroji programa. Verslumo ir inovacijų programa“ mokėjimų asignavimai.
31. Ši eilutė apima išlaidas, susijusias su šios programos, kurios pagrindinis tikslas – sudaryti galimybę MVĮ lengviau gauti finansavimą, priemonės įgyvendinimu. Perkėlus lėšas į Europos investicijų fondo valdomas patikos sąskaitas, šiek tiek užtrunka, kol jos išmokamos paramos gavėjams. Finansų krizė itin paveikė 2010 m. lėšų mokėjimo prognozes. Todėl, siekiant išvengti patikos sąskaitų perteklinių likučių, mokėjimų asignavimų apskaičiavimo metodas buvo peržiūrėtas, atsižvelgiant į numatomas mokėtinas lėšas. Todėl 2 247 940 EUR sumą galima perkelti.

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Slovėnijos paraiška „EGF/2010/014 SI/Mura“)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>6</sup>, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>7</sup>, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą<sup>8</sup>,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.
- (2) EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. galima teikti paraiškas dėl paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio.
- (3) 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė skirti EGF lėšas, neviršijant metinės viršutinės 500 mln. EUR ribos.
- (4) 2010 m. balandžio 28 d. Slovėnija pateikė paraišką skirti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo iš įmonės *Mura* ir ją papildė iki 2010 m. birželio 24 d. pateikdama papildomos informacijos. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo skirti 2 247 940 EUR sumą.

---

<sup>6</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>7</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>8</sup> OL C [...], [...], p. [...].

- (5) Todėl EGF lėšos turėtų būti skirtos finansinei paramai pagal Slovėnijos pateiktą paraišką suteikti,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

2010 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) skiriama 2 247 940 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų suma.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*